

社説 虚勢を張る英宰相

北歐電撃戦の回顧と南洋

太平洋の運命を決すべき日北歐に傾く外、國情を満す...

歐洲大生活圏計畫

ジヨセフ・ハアシュ

ドイツは、ヨーロッパ生活圏とする地域を示してゐる...

ドイツは、ヨーロッパ生活圏とする地域を示してゐる...

ナフタ並に販売 ケロセン 吉田彌三郎

Dr. ERNESTO T. FRERS Enfermedades de Garganta, Nariz y Oidos

新刊書入荷 花と兵隊 大内直通

TRANSRADIO INTERNACIONAL 日本への国際電話

ERNESTO COCO de Noviembre 2335 U. T. 23-2835

SASTRERIA DE MEDIDA FINA De DIMARCO HNOS.

大阪商船會社指定 三等切符仲次所

CLINICA MEDICA CANGALLO Dr. A. GODEL

RAPIDEZ - ECONOMIA Lavalle 1461 U. T. 37-4146

Dr. Franz Robbers Jefe de Clinica Medica del Hospital Aleman

Vertical text on the far right edge of the page.

Año XVIII N° 1356

"EL ARGENTIN DJIJO"

PERIODICO JAPONES FUNDADO EN 1924

CORREO ARGENTINO
FRANQUEO PAGADO
TARIFA REDUCIDA
CONCESION 718

Buenos Aires 15 de Noviembre de 1941.

SECCION CASTELLANA

Dirección: Uspallata 981. U. T. 23 - 7051

EL GOBIERNO DE JAPON PROTESTO CONTRA EL GOBIERNO DE PANAMA

(Tokio 10 de noviembre). — El Gobierno del Japón protestó enérgicamente ante el Gobierno de Panamá, por intermedio del representante diplomático panameño en Tokio y del Ministro Japonés en Panamá, requiriendo la inmediata reconsideración del procedimiento resuelto por dicho gobierno en el trato de los súbitos nipones residentes en su territorio. El Gobierno del Japón no sólo lo califica de inamistosa sino absolutamente intolerable, por cuanto la medida adoptada es inhumana, apoyada en prejuicios raciales y carentes de toda justicia, que se opone a los principios de derecho de gentes que deben observar todos los países civilizados.

FUE ENTERRADO EN TOKIO LOS RESTOS DEL ESCRITOR AMERICANO

Mr. J. W. T. MASON

(Tokio 10). — Fue enterrado hoy en el cementerio de Tana, en esta capital, los restos del conocido comentarista norteamericano, Mr. J. W. T. Mason, fallecido en Nueva York, traídos a ésta por sus amigos de la Sociedad de los Sintoístas, de acuerdo con el deseo manifestado por aquel en vida.

El Sr. Mason vivió muchos años en el Japón y realizó profundos estudios filosóficos, muy particularmente con relación al Sintoísmo, y amó tanto a esta tierra que quiso que sus restos fueran enterrados aquí con el rito sintoísta.

Concurrieron al acto numerosos amigos del extinto, que era muy estimado y querido, tributándosele el homenaje póstumo solemne y emocionante a este amigo real del Japón. Constituyó un acto de verdadera confraternidad nipón-americana, que resalta en la circunstancia actual cuando las relaciones entre ambos países atraviesan un momento de ansiedad.

AGENCIA DOMEI Y EL DISCURSO DE MR. CHURCHILL

Tokio 11. — La agencia Domei dice que en los círculos autorizados japoneses se estima que el discurso del primer ministro británico revela la ansiedad de Gran Bretaña por que sea preservada la paz en el Lejano Oriente, puesto que la entrada de los Estados Unidos en la guerra significaría una gran reducción en las remesas de abastecimientos a Gran Bretaña. Finalmente se opinó que el discurso, en su contenido, sólo contiene ideas que ya han sido expresadas con anterioridad.

OTRAS OPINIONES

Tokio 11. — El diario "Nichi-Nichi" expresa hoy que Mr. Churchill ha arrojado la máscara y añade que trata que los Esta-

dos Unidos estén en guerra con el Japón. Calcula dicho diario el poderío naval británico en el Lejano Oriente en no más del 10 o/o del japonés y, afirma que eso no puede intimidar al Japón.

El portavoz del Gabinete, señor Ishii, dijo que se habría sorprendido si Mr. Churchill no hubiera formulado declaración, quien sólo sigue el ejemplo del Coronel Knox.

PROXIMAS SESIONES E LA DIETA JAPONESA

El Parlamento japonés que ha sido convocado en sesiones extraordinarias para el día 15 del corriente, está ya ocupada en sesiones preparatorias. La sesión extraordinaria durará sólo cinco días.

Las sesiones ordinarias serán inauguradas para el día 25 de diciembre próximo.

El Japón sigue normalmente su régimen constitucional y el poder legislativo cumple conscientemente su misión.

ACTIVIDADES DEPORTIVAS

Sin perjuicio de la situación de emergencia por que atraviesa el país, quizá por lo mismo, las autoridades conceden apoyo especial para toda actividad deportiva y ejercicios físicos.

LA MUJER EN TIEMPO DE GUERRA

Los periódicos informan ahora en lugares prominentes acerca de las actividades femeninas en tiempo de guerra, elogiando las organizaciones y el entusiasmo con que trabajan las mujeres de diversos países de Europa, cuando hasta hace poco lo hacían en forma despectiva acerca de la actividad femenina en tiempo de guerra en el Japón. Los países de Europa, inclusive Inglaterra están imitando ahora al Japón.

FIESTA DE FIN DE CURSO EN LA ESCUELA JAPONESA

La Escuela Japonesa realizó un festival de fin de curso el sábado próximo pasado

en el Salón Mariano Moreno, al cual concurren todos sus alumnos y familiares, además de numerosos invitados.

EXHIBICION DE PELICULAS JAPONESAS EN EL LICEO MILITAR GENERAL SAN MARTIN

En el Liceo Militar General San Martín, se llevó a cabo una interesante clase de geografía intensiva dictada por el profesor Victorio Franceschini, exhibiendo en tal ocasión, películas japonesas facilitadas por la Oficina de Turismo del Japón.

EXPOSICION DE IKEBANA

Próximamente se realizará una exposición de Ikebana o arte de arreglar flores organizada por el curso de Ikebana del Instituto Cultural Argentino-Japonés.

Cada alumno producirá un florero y la profesora Fushimi presentará diversas composiciones florales de distintos estilos para la ocasión, celebrando el final del curso del año.

CONCURSO DE MONORAFIA SOBRE LA CULTURA JAPONESA ORGANIZADA POR LA KOKUSAI BUNKA SHINKOKAI

Kokusai Bunka Shinkokai ha publicado en un folleto el resultado del concurso internacional organizado por ella en ocasión del XXVI centenario de Imperio en 1940.

De los países sudamericanos han presentado trabajos 68 concurrentes, repartidos así:

Brasil 24, Argentina 19, Colombia 12, Perú 5, Chile 3, Ecuador 2, Venezuela 2 y Uruguay 1.

El primer premio para la América latina recayó en México; el segundo, al Brasil y el tercero a la Argentina.

Como oportunamente lo anunciáramos el tercer premio citado fué ganado por la doctora Liberia Rovere y Odino, Directora de Escuela y alumna del curso japonés del Instituto Cultural Argentino-Japonés.

EL DISCURSO DEL PRIMER MINISTRO CHURCHILL SERIA ESTRATEGICO

Londres 10 (Especial del corresponsal de la gencia Domei). — El señor Churchill en su último discurso dice: "Que espera que los esclarecidos políticos del Japón sabrán mantener la paz en el Pacífico". Pero, estudiando cuidadosamente el conjunto del discurso, que refleja una actitud hostil, se puede interpretar como una declaración estratégica: al parecer, el primer ministro británico calcula que con la amenaza de la unión de las potencias de los Estados Unidos, Gran Bretaña, China, Indias Orientales Holandesas y la Rusia Soviética, bastaría para dominar el Pa-

LAMPARAS "YAMADA" DE CALIDAD



Luz clara - Terminación prolija
Selección especial

USE LAMPARAS
"YAMADA"

En venta en las buenas casas del ramo

La Misión del Japón

La mirada de los hombres ilustrados del mundo están enfocadas en estos últimos días en los cielos del Pacífico donde amenaza una gran tormenta bélica, que sería desastrosa para toda la humanidad. Permitir que la conflagración europea se extienda con toda su furia en el Asia, que arrastraría de hecho, toda la tierra, es un crimen. El Japón que conoce esta situación de la región del Asia Oriental, donde viene actuando en calidad de leader, por la posición que le cabe en el concierto internacional, mejorando grandemente las condiciones generales de dicha esfera, trata de defender y conducir a los pueblos que la componen hacia un progreso mayor, esforzando en evitar la extensión de la guerra europea hacia la misma.

Las potencias europeas que han dominado con su fuerza capitalista y militar a los países del continente asiático durante dos centurias de su poderío, no tienen interés por el bienestar de los débiles y pobres habitantes de estas tierras a los cuales siguen considerando como inferiores a ellos, a pesar de que la religión que ellos pretenden profesar (que les llegó del oriente) les enseñan que todos los hombres son igualmente creados por Dios.

La situación del Japón ante las pretensiones de dominio de los Estados Unidos y de Gran Bretaña es debida a esa lucha de razas y de predominio. El Japón, que demostró su capacidad en todas las actividades, se ha impuesto a los ojos de los sensatos y neutrales y ha merecido la admiración de los que son capaces de juzgar sin prejuicios. Sus ideales y aspiraciones son sanas, justas y humanas. El Japón reclama el respeto del occidente hacia el oriente, en igualdad de condiciones. No meras promesas o declaraciones, sino la realidad en sus tratos y en sus hechos.

cífico sin hacer uso de las armas, porque considera que contra esas fuerzas combinadas no se decidiría el Japón a oponerse.

NUEVOS MINISTROS CONSEJEROS DE RELACIONES EXTERIORES DEL JAPON

Tokio 11. — El Ministro de Relaciones Exteriores del Japón, señor Togo, obtuvo de la superioridad el nombramiento de dos consejeros extraordinarios para su ministerio, recayendo la designación al señor Naotake Sato, ex-ministro de relaciones exteriores, y al señor Shigeru Kawakoshi, ex embajador del Japón en China.

Sastrería Japonesa

Fundada en el año 1916

de S. Katayama

PIEDRAS 572

U. T. 33-5482

El Japón ha debido luchar durante 80 años por la misma causa. Primero, para imponerse y hacerse respetar su propia personalidad como entidad internacional, luego para que sus vecinos sigan su camino, a fin de que también ellos sean igualmente respetados.

Los hechos ocurridos en el último cedenio en el Extremo Oriente lo explican claramente. La independencia del Manchukuo, los incidentes limítrofes en Mongolia-Manchukuo-Coreano-Siberianas, las reiteradas incidencias en China hasta las hostilidades del presente que es una guerra de magnitud sin precedente en el Asia, a pesar de no existir una formal declaración de guerra, y por ende ninguna causa real para ella. Estos hechos son frutos de la intromisión y las maniobras del capitalismo europeo que fomentan la discordia y la ruina para aprovecharse de la desgracia ajena.

Hoy como ayer, los mediocres se contentan en hablar de la democracia, cuando en la práctica los pueblos de los países que tienen tales principios como ideales, viven sin libertad real y los gobiernos de muchas de las repúblicas son más tiranos que los dictadores declarados. Cuando los hombres dirigentes de un país obran y manejan los asuntos de una nación como si fueran cosas personales, no puede existir la democracia real. Pero cuando una nación está unida y los asuntos nacionales están manejados como cosas nacionales que pertenecen a todos, rigen en verdad los principios democráticos. La democracia o cualquier sistema de gobierno resulta buena cuando hay sinceridad en los dirigentes y cuando el pueblo sea suficientemente ilustrado y sepa cumplir con su deber.

La guerra actual que las potencias interesadas han querido hacerla aparentar como una lucha ideológica, no es sino una mera guerra de intereses para el predominio de los intereses materiales a la sombra de las declaraciones halagüeñas.

Para comprender esas cosas es menester conocer la historia y lo que realmente está sucediendo en el Oriente. En Sud América no comprenden lo que sucede en China o en la India. Las potencias europeas han tratado de hundir, moral y materialmente a los pueblos del oriente para aprovechar su ignorancia y pobreza en beneficio de su bienestar. Y quieren continuar haciéndolo.

El Japón que supo salir de la amenaza de tal ambición, está tratando de salvar a sus vecinos de esa desgracia. De ahí el encono de las potencias dominadoras. La invasión japonesa en China, la hostilidad japonesa en el Sur, las pretensiones japonesas en Siberia, etc. son todas invenciones de los enemigos del Japón. El Japón busca fortalecerse y fortalecer la posición de los países del oriente para encaminarlos hacia el progreso a fin de imponer ante la desconsideración del occidente. No busca otra cosa que la justicia.

Si el occidente conviene con el Japón de dar el trato igual a todos los orientales, reconociéndolos como hombres tan dignos

como los occidentales, no habría nunca ningún conflicto en el Oriente. Los que se han enterado y creen en el peligro de cierta invasión europea en la América Latina, cosa difícil, pero podrá darse fácilmente la idea del peligro que amenaza al continente asiático la dominación por la fuerza del mundo, son cuales fueren las potencias puesto que, según la experiencia, todas obran del mismo modo, eran imperialistas, déspotas o demócratas.

El Japón no cree más en las declaraciones occidentales que no ofrecen ninguna garantía. Capital y armas son las fuerzas occidentales que han dominado y quieren seguir dominando. El Japón quiere establecer el dominio de la razón y de la justicia.

Con este criterio, con paciencia y perseverancia, trata de evitar el Japón la guerra que amenaza en el Pacífico. Gran Bretaña que ve decaer su prestigio y su potencia ha conseguido el apoyo ilimitado de sus primos, los Estados Unidos, para que la secunde, en la defensa de su dominio en el Oriente. La diplomacia japonesa está en plena actividad para contrarrestar esta amenaza.

Si no consigue convencer de la teoría nipona que es clara como el agua, si Washington sigue ciegamente a Londres, sin prestarse a considerar en las consecuencias, la guerra será inevitable. Japón está preparado para defender su causa justa y humanitaria, aunque prefiera mantener la paz.

El mundo debe prestar la atención sobre los grandes esfuerzos que el Japón ha venido realizando para la conservación de la paz del Asia Oriental, porque piensa que la entrada de su país en esta guerra mundial significaría un desastre para toda la humanidad. El Japón representa, en cierto modo, la mitad de los habitantes del globo. La guerra Nipón-Angloamericana significaría el comienzo de una guerra entre el oriente y el occidente que podría durar hasta la eternidad, destruyendo la civilización.

Si los angloamericanos son capaces de pensar por el bien general de la humanidad, deben pensarlo mucho antes de rechazar las razones que formula el Japón para que, en vez de oponersele, cooperen en la obra de la paz en el Asia Oriental, que será la base de la paz mundial y la tranquilidad y prosperidad de todos los pueblos de la tierra.

H. KATO

Única Fábrica Japonesa de Tejidos de Sedas y Gran Instalación de Tintorería

Herrera 2097 y 2111 U. T. 21-1841

Kokusai Bunka Shinkokai

(Sociedad de Fomento de Cultura Internacional) TOKIO, (Japón)

Agente en Buenos Aires: G. YOSHIO SHINYA

CORRIENTES 336

El Arte Popular Japonés

por Soetsu Yanagi.

El punto de vista característico de los tiempos modernos es la superestimación del individuo, hasta el punto que esta época podría llamarse la Edad del Individualismo. Los individuos, en vez de los grupos o fuerzas sociales, se consideran como factor central de todos los asuntos, y se supone que jugaron el papel principal en cada escena de la historia. Los historiadores más recientes tienden a describir la historia en términos de biografía; esta tendencia es tan general que en el teatro, por ejemplo, un drama no es completo sin un héroe o heroína, y una ópera en que faltase la prima donna no podría ser perfecta; en cuanto al cine, las estrellas de la pantalla eclipsan el resto de reparto. Así, se acepta generalmente que el poder, la profundidad y la belleza son creaciones de la fuerza personal de los individuos.

Tanto es así que una discusión sobre arte equivale a una discusión sobre las obras de los genios. La tensión del historiador de arte parece haberse aplicado a descubrir qué genial artista creó tal o cual obra de arte; y se encuentra ocupado, desde la mañana hasta la noche, en "atribuir"; y nosotros también creemos como él que comprender las obras de arte es apreciar la notable individualidad y el genio de sus creadores. Una gran obra de arte se considera, pues, como la expresión de una gran personalidad; y por lo tanto, el culto al héroe caracteriza más que cualquier otra cosa la actitud de los modernos frente a la vida. Durante mis años de escuela siempre tuve una vaga sensación de que la historia que se nos enseñaba era una historia de héroes y no de personas ordinarias; surgía en mi imaginación infantil la pregunta: "¿Cuál es la suerte de los hombres vulgares que no son héroes?" y entonces lamentaba el destino de los millones de hombres desconocidos cuya vida nadie se toma la molestia de relatar. ¿Acaso no hay una historia de las masas? ¿Fue siempre el pueblo un simple espectador de la corriente principal de la historia? Esas dudas infantiles me obsesionaron durante largo tiempo; pero cuando se inició mi interés por el problema de la belleza apareció ante mí una multitud de obras excelentes, producto de hombres que no eran héroes; admirado, me formulé una serie de preguntas:

¿Todas las cosas bellas han sido creadas por genios? ¿Cómo debemos tratar las obras de arte anónimas que existen en tan gran número? La expresión personal es de hecho un elemento importante de la belleza, pero ¿no debemos recordar que existe una belleza no individualista? ¿Es totalmente inconcebible un Reino de la Belleza sin héroes? ¿Los historiadores y estudiantes de arte no han sido demasiado indiferentes a ese reino? ¿Cómo debemos explicar cuestiones que no son susceptibles de una interpretación individualista? ¿Acaso no habremos perdido de vista muchos hombres importantes, porque el halo resplandeciente del genio nos cegaba?

Como es sabido, a partir del Renacimiento, el hombre se ha hecho cada vez más consciente de sí mismo. Antes de surgir el individualismo, es decir, en la Edad Media, el aspecto de las obras de arte se nos

presenta de una manera totalmente diferente del que presentan las obras de nuestros tiempos individualistas; su belleza no puede atribuirse al talento de algún individuo; la sostiene, por decirlo así, la época o el público en general de la época. Tomemos el Canto Gregoriano por ejemplo; éste es un canto, no del individuo, sino de toda la Cristiana creyente. La comprensión de esta verdad es un preliminar indispensable para la apreciación correcta del Arte Oriental porque hay mucho en las artes del Oriente que no puede medirse con el patrón individualista. Después de estas notas de introducción pasemos a las definiciones. Yo propongo que todas las creaciones de los hombres ordinarios se designen con el nombre: "Arte del Pueblo"; no estoy seguro si este nombre es el adecuado en español o en inglés, pero podemos usarlo por conveniencia mientras se consigue un término mejor. "Pueblo", en este sentido, se refiere a la gran masa de creadores desconocidos, contrapuesta a los artistas individuales; el término "Arte del Pueblo" puede usarse para designar todas las obras de los artesanos para el público ordinario, productos sencillos y no obras de arte de los genios; el pueblo en general es también el consumidor de estos productos.

Sin embargo, en el vocabulario de hoy día, la palabra "artesano" tiene un significado mucho menos digno que su semejante "artista"; se refiere a un obrero manual de baja condición y sin refinamiento. Mientras nos referimos al artista como un tema, agradable de conversación, al artesano lo discutimos solo con vacilación. De la misma manera la expresión: "artes y oficios" implica una jerarquía superior para el primer término.

Sin embargo, es preciso recordar que todas las ideas opuestas, como "artista y artesano" o "artes y oficios", son producto de una época cuyo culto es el individuo; en los tiempos modernos, cuando se estableció el culto al genio y al héroe, se hizo indispensable trazar una línea entre el "artista" y el "artesano". Y naturalmente, la historia que relata con elocuencia la vida de los grandes artistas tenía que permanecer indiferente respecto a los artesanos; la historia del arte es un conjunto de biografías de unos cuantos genios y las obras de una inmensa multitud de artesanos se olvidan, sin que merezcan registrarse en sus páginas. Pero, ¿es eso lo que se debe hacer? La diferencia entre "artes y ofi-

cios", "artistas y artesanos", hoy día tan natural, es de origen muy reciente. Buscando en el "New Oxford Dictionary" durante cuánto tiempo esta expresión ha sido de uso consciente en el lenguaje, encontré, con sorpresa, que la expresión "arts and crafts" no se encuentra en el artículo "art". Esta expresión que se encuentra en el más común de los vocabularios de hoy día, no aparece en el "New Oxford Dictionary", que se supone contiene todos los términos y expresiones del idioma inglés. En cuanto al Diccionario de la Real Academia Española, fuera de la definición de "arte" como: "todo lo que se hace por industria y habilidad del hombre, y en este sentido se contrapone a naturaleza", tampoco incluye el término "artes y oficios". Tiempo me costó buscar una explicación para este hecho desconcertante.

El primer volumen inglés en que se anotaron todas las palabras, que comienzan por "a", se publicó en 1888, y aunque parezca increíble, hasta esa fecha no existía la antítesis entre "arts and crafts" por la misma razón que hace diez años no existía la palabra "broadcasts" o "radiodifundir" en español. Naturalmente "art" y "craft", separadamente son términos correctos en inglés desde hace siglos. La curiosidad me condujo a nuevas investigaciones que me revelaron datos interesantes. William Morris y su amigo Cobden Sanderson usaron por primera vez la expresión "arts and crafts" el mismo año en que se publicó el primer volumen de la N.E.D. Hace, pues, solamente medio siglo que la usamos con ese sentido antitético. (A propósito, la palabra japonesa "bijutsu", bellas artes, se inventó a mediados de la era Meiji, hace unos cincuenta años). Es curioso verificar que antes de esa época "art" y "craft" eran casi sinónimos y ambos significaban "skill" o habilidad. La etimología de "art" es la misma de "arm". En japonés a un buen artista se le dice a menudo "ude-kiki" que significa literalmente "Brazo hábil"; la idea es la misma. "Craft" equivale etimológicamente a "Kraft" en alemán, que significa "fuerza". En japonés la habilidad artística se llama también "riki-ryo" y significa "poder" o "habilidad". De nuevo la idea es idéntica. En el inglés primitivo "artsman" y "craftsman" eran idénticos. La palabra "artist" se inventó después del siglo XVI para reemplazar los términos antiguos "artsman", artesano, artífice; es curioso que el adjetivo "artistic" (artístico) y su adverbio "artistically" (artísticamente) no aparecieron sino hasta el siglo XVIII; también es interesante que la expresión "fine arts", "bellas artes", de uso ordinario en nuestro vocabulario, no existía antes del siglo XVIII. En total, en los tiempos antiguos no había diferencia notoria entre artista y artesano.

Por lo tanto, es claro que el culto al héroe en el campo del arte es una tendencia muy reciente y que el respeto que se prodiga a las bellas artes tiene una historia muy corta. ¿No debemos, pues, conocer tanto los trabajos de los artesanos como las obras de los genios y los héroes? El ojo individualista, estoy convencido de ello, es incapaz de apreciar las obras antiguas, las que se produjeron antes de trazar una línea divisoria entre artes y oficios.

Permítaseme explicar mi punto de vista. Supongamos que yo hablo inglés muy

Instituto Cultural
Argentino Japonés
Biblioteca Pública — Cursos de Japonés
INFORMACIONES CULTURALES
Calle VIAMONTE 1435

bien, todos mis amigos japoneses dirían: "Tiene facilidad para el inglés", y yo sería un genio del inglés, héroe y artista del idioma. Pero recordemos que aunque mi dominio del inglés fuera excelente, siempre sería muy malo comparado con el de un ciudadano inglés. Por otra parte todos los ingleses nacen, podría decirse, con un talento excepcional para su idioma; en Inglaterra hasta los tontos hablan inglés correctamente y los mismos perros lo entienden. A ningún inglés se le reconoce mérito por hablar su propio idioma, aunque lo haga excelentemente; por el contrario, es lo usual, ya que todos los ingleses hablan inglés y nunca se le consideraría como un genio. En otras palabras, todos los ingleses son artesanos de su idioma; pero si súbitamente hablaran inglés tan mal como los japoneses, habría que señalar unos cuantos, los mejores, y llamarlos artistas del idioma. Sin embargo, estos artistas no serían capaces de hablar me-

nor inglés que cuando eran simples artesanos, antes de que sus compañeros perdieran el dominio del idioma. Creo que ya he aclarado mi punto de vista. En el reino de la belleza, además de los caminos reales de los genios, hay senderos y veredas que recorren innumerables artesanos; y éstos, aunque pequeños y escondidos, sirven una gran causa. Los productos de estos artesanos pertenecen a la clase llamada generalmente "oficios"; y aunque la moda de hoy es apreciar las bellas artes, un estudio cuidadoso nos revelará el vasto significado que poseen los oficios.

¿Cuál es la naturaleza de los productos de los artesanos que el pueblo patrocina? Todos estamos de acuerdo en que la primera característica del arte popular es la utilidad. Nada de estética pura; la condición primordial es la utilidad. Y porque es útil, se le ha dado una categoría inferior en las bellas artes.

Pero la utilidad es una parte necesaria

de la vida completa y los oficios, hasta hoy descuidados, deben tener una parte vital en la creación de la belleza. Yo le concedo una gran importancia a la alianza de la belleza con la vida diaria. Tomemos la religión como ejemplo. Si la religión no está íntimamente relacionada con la vida, no tiene significado; una vida religiosa solo se consigue practicando la religión en la vida diaria. De la misma manera, solo cuando la belleza es una parte integral de la vida del pueblo, debe realizarse el Reino de la Belleza sobre la tierra. En muchas ocasiones he visitado las habitaciones de célebres coleccionistas de arte y, muy a menudo, los objetos de su uso diario están muy lejos de ser artísticos; a veces sospecho con pena si estos coleccionistas aprecian realmente la belleza. Para mí lo más grande es vivir bellamente la vida diaria y adornar cada momento de la vida con cosas bellas.

(Continuará).

<p>"NAMBET" Compañía de Importación y Exportación Sociedad Anónima Telegramas "NAMBET" U. T. (32) 3061 - 62 - 63 - 64 - 65 y 66 T. T. Buenos Aires, 904 S. MARTIN 379^o. 5^o p. — Bs. As.</p>	<p>Mitsubishi Argentina Soc. de Resp. Ltda. DIAGONAL NORTE 832 7.º PISO U. T. (33) 2981 - 2982 - 2983</p>	<p>KANEMATSU RIOPLATENSE Soc. de Resp. Ltda. Importaciones y Exportaciones PIEDRAS 113 U. T. 33-8061-8062</p>	<p>GUIA JAPONESA</p>
<p>H. KATO Única Fábrica Japonesa de Tejidos de Sedas y Gran Instalación de Tintorería Herrera 2099-2111 - U. T. 21-1841</p>	<p>S. YAMADA y Cía. Importadores MORENO 2089 Pasco 48-4094 y 4095</p>	<p>K. Ogawa "NAMBET KUMIAI" CORRIENTES 330 5º piso U. T. 31 - 2890</p>	<p>EMBAJADA DEL JAPON: Corrientes 330 - U. T. 31-3004, 6</p>
<p>SADAO HATTORI IMPORTADOR Especialidad en artículos de Cepillería INDEPENDENCIA 2659 U. T. 45-3216</p>	<p>IDA y Cía. Ltda. (Takashimaya) Importadores y Exportadores Cangallo 380, 4.º piso, N.º 419-423 U. T. (33) 8270 y 8279</p>	<p>M. OMURA Importador de artículos generales del Japón SAN MARTIN 235 - U. T. 33-2683</p>	<p>CONSULADO DEL JAPON: Corrientes 330 - U. T. 31-3004, 6</p>
<p>KATSUDA y Cía. Importadores MEXICO 1474 - U. T. 38. Mayo 2313</p>	<p>N. HARA y Cía. Importadores BELGRANO 1470 U. T. Mayo 38-2438 y 9487</p>	<p>S. ANDO y Cía. Importadores DEFENSA 532-40 U. T. 33 (Av.) 2296</p>	<p>INSTITUTO CULTURAL ARGENTINO-JAPONES: Viamonte 1435.</p>
<p>B. TAKINAMI Importador Casa Establecida en el año 1905 VICTORIA 2702 - U. T. 45 - 8180</p>	<p>CARLOS C. ISHIY Importador y Exportador Bm. MITRE 341 - U. T. 33 Avda. 9782</p>	<p>JIRO HONDA Y CIA. Importadores de Artículos Generales del Japón MORENO 1320 - U. T. 38 Mayo 2718</p>	<p>ASOCIACION JAPONESA: Patagones 840 - U. T. 23-4893.</p>
<p>I. HIROTA Importador de artículos generales del Japón CHILE 1029 - U. T. 37 (Riv.) 0251</p>	<p>TAKAO ARAI Representante de B. ESPECIE DE YOKOHAMA Ltda. Diagonal Norte 811 - 7º piso, Dio. D U. T. 34 - 4576</p>	<p>Casa "YAMANAKA" Oriental Fine Art Curious VIAMONTE 624 - U. T. 31 7846</p>	<p>COMPANIA DE VAPORES O. S. K.: Roque S. Peña 616 - 2º piso U. T. 33-1051 - 1052 - 1053 y 3565.</p>
<p>Y. TAKEUCHI San Martín 235 6º piso, Esc. 59-60 U. T. 34 (DEFENSA) 4748</p>	<p>CASA ITOH (S. OHTA) Representante de C. Itoh y Cía. Ltda. SAN MARTIN 66 - Esc. 504-505 U. T. 34, Defensa 5158</p>	<p>IWAY & Co. Ltd. Bm. MITRE 559 Escritori 303-304 U. T. (34) 2286-2287</p>	<p>S. TSUJI Importador BALCARCE 682 - U. T. 33 Avda. 5744</p>
			<p>LA MAISON SATUMA K. YOKOHAMA Objetos de Arte y Antigüedades ESMERALDA 1080 - U. T. 31 - 8801 Sucursal: SUIPACHA 865 - U. T. 31-4837</p>
			<p>OFICINA DE TURISMO DEL JAPON FERROCARRILES DEL ESTADO FLORIDA 746 Unión Telefónica (32) 8202</p>
			<p>T. KUROSE BUENOS AIRES BOEKI ASSENJO CORRIENTES 330 - 5º piso U. T. 33 - 0056</p>